
N° 9 – Semaine du 27.09 au 03.10.2023

Conflit concernant les prières de Yom Kippour à Tel-Aviv

La tradition est née en 2020, pendant la pandémie. Pour satisfaire aux exigences de distanciation sociale, une organisation appelée « Rosh Yehoudi » instaura alors deux offices de prières sur la place Dizengoff, la prière du Kol Nidré par laquelle débute le jeûne et la Ne'ilah qui marque la fin de Yom Kippour. Près de 2000 personnes participaient à ces prières pendant la pandémie. Alors que la plupart ont repris le chemin de la synagogue une fois les restrictions levées, des hommes et des femmes vêtus de blanc ont continué à se rassembler pour les prières sur la place Dizengoff, généralement en formant des groupes séparés. Dans la plupart des synagogues du pays, la règle qui veut que les hommes et les femmes soient séparés – les femmes sont soit derrière un rideau soit à un autre étage – est généralement bien acceptée. En revanche, dans l'espace public les choses sont différentes, notamment dans une ville aussi libérale que Tel-Aviv.

L'annonce, par « Rosh Yehoudi », de vouloir installer une séparation entre les hommes et les femmes pendant la prière a déclenché une vague de protestations et de nombreuses critiques. L'un des principaux arguments avancés était qu'il y a plus de 500 synagogues dans la ville et que la séparation hommes/femmes est interdite dans l'espace public. Le vendredi précédant Yom Kippour, la Cour Suprême a rejeté la requête portant sur la séparation, s'alignant ainsi sur le jugement rendu en faveur de la municipalité de Tel-Aviv qui avait interdit à « Rosh Yehoudi » d'organiser l'événement en séparant les deux sexes. L'histoire aurait pu s'arrêter là, mais le conflit est survenu dans le cadre d'un débat national sur le rôle de la religion en Israël. Un débat qui s'est durci à la faveur du mouvement de protestation contre la

Vos dons permettent la publication hebdomadaire d'ENTRE LES LIGNES. Nous espérons vous compter bientôt parmi nos bienfaiteurs et nous permettons de vous indiquer nos coordonnées bancaires :

IBAN: CH82 0873 1544 3516 4200 1- titulaire du compte – AMUTA, CH-8702 Zollikon Banque:
Bank Linth LLB AG, Zürcherstrasse 3, CH-8730 Uznach - **SWIFT/BIC: LINSCH23XXX**

réforme du système judiciaire et qui est encore attisé par les tentatives de plus en plus nombreuses de séparation entre les deux sexes (par exemple dans les transports en commun).

« L'organisation a érigé des me'hitzot (séparations) provisoires sur la place Dizengoff et la police ne les a pas enlevées, malgré la décision de la Cour Suprême. Nous estimons que cet incident préfigure ce qui se passera si la Cour Suprême tranche contre le gouvernement » a déclaré Dana Yoeli, artiste et activiste politique, qui s'était rendue à Dizengoff avec de nombreux concitoyens inquiets pour protester contre la séparation hommes/femmes. « Des membres de l'organisation 'Rosh Yehoudi' louent des appartements dans le centre de la ville, bénéficient d'avantages fiscaux et de subventions de l'Etat. Ils ouvrent des synagogues dans toute la ville ainsi que des centres éducatifs pour renforcer leur présence. L'organisation orthodoxe et d'autres organisations du même acabit qui ont une vision du monde intolérante, raciste, misogyne et anti-homosexuels tentent ainsi de s'implanter dans la ville pour influencer la politique municipale ».



Prière de Yom Kippour sur la place Atarim à Tel-Aviv. Ici, au moins, aucune séparation n'a été érigée
(photo : KHC)

Vos dons permettent la publication hebdomadaire d'ENTRE LES LIGNES. Nous espérons vous compter bientôt parmi nos bienfaiteurs et nous permettons de vous indiquer nos coordonnées bancaires :

IBAN: CH82 0873 1544 3516 4200 1- titulaire du compte – AMUTA, CH-8702 Zollikon Banque:
Bank Linth LLB AG, Zürcherstrasse 3, CH-8730 Uznach - **SWIFT/BIC: LINSCH23XXX**

Les derniers fabricants de shofars

Chaque année, pour Rosh Hashana et Yom Kippour, on souffle dans le shofar, un instrument sacerdotal en corne. A noter toutefois, qu'il y a de moins en moins de fabricants de cet instrument de musique à vent qui est le plus cité dans la Bible. Shimon Keinan et ses fils sont parmi les rares fabricants existant encore en Israël. A Kol Shofar (qui signifie son du shofar), la fabrique et la galerie de shofars fondée par Shimon Keinan sur les hauteurs du Golan, près du lac de Tibériade, ils fabriquent des shofars de toutes les tailles, de toutes les formes et de tous les designs ethniques.

Shimon Keinan raconte à l'agence de presse « The Media Line » qu'il a fabriqué son premier shofar à partir d'un entonnoir à huile et d'un tuyau car sa famille était trop pauvre pour se payer un vrai shofar. Dès l'âge de dix ans, Shimon Keinan savait déjà souffler correctement dans le shofar et, très jeune, il a été choisi comme le souffleur officiel de sa synagogue. Shimon Keinan déclare qu'il est l'un des trois derniers fabricants de shofars en Israël et le seul qui ouvre les portes de ses ateliers pour des visites guidées et des workshops. Sa fabrique reçoit la visite de plus de 14 000 personnes de toutes croyances et de tous milieux, y compris les Chrétiens évangélistes qui achètent des shofars pour leurs propres rituels.

Bien que le shofar traditionnel soit réalisé à partir de corne de bélier, les cornes d'autres animaux conviennent aussi, par exemple chèvres, antilopes à longue corne spiralée, antilopes, moutons et bouquetins. La famille Keinan voyage dans le monde entier pour se procurer son matériel. Les cornes de bélier proviennent généralement du Maroc tandis que les cornes d'antilopes viennent, entre autres, de Namibie, du Botswana et d'Afrique du sud.

Shimon Keinan explique qu'il passe préalablement de grosses commandes à différents fournisseurs en Afrique et dans les pays arabes où les animaux sont souvent sacrifiés et mangés à des fins religieuses. A noter toutefois que l'importation en Israël est très compliquée en raison des nombreuses règles imposées. Se procurer les cornes en Israël est hors de question car, dans le pays, les moutons sont abattus très jeunes, alors que leurs cornes n'ont pas encore poussé.

Vos dons permettent la publication hebdomadaire d'ENTRE LES LIGNES. Nous espérons vous compter bientôt parmi nos bienfaiteurs et nous permettons de vous indiquer nos coordonnées bancaires :

IBAN: CH82 0873 1544 3516 4200 1- titulaire du compte – AMUTA, CH-8702 Zollikon Banque:
Bank Linth LLB AG, Zürcherstrasse 3, CH-8730 Uznach - **SWIFT/BIC: LINSCH23XXX**



Shimon Keinan avec un shofar qu'il a lui-même fabriqué (photo : capture d'écran The Media Line)

Autres informations :

Pour voir toute la vidéo sur les fabricants de shofars :

<https://www.youtube.com/watch?v=rSdSPjd0AD4>



Chaque image est une histoire

« Agnon doit être en couleur. Il est drôle, il est cynique » déclare Harry Langbeheim en faisant le tour de son exposition éclatante de couleurs dans une galerie de Re'hovot. Harry Langbeheim, un scientifique de métier, a sa vie durant réalisé des illustrations et des caricatures politiques. Une fois à la retraite, il a décidé d'illustrer les histoires de S.Y. Agnon, un célèbre auteur israélien, proposant ainsi pour la première fois des tableaux hauts en couleur des nombreuses nouvelles du prix Nobel de littérature. Pour cela, Harry Langbeheim, originaire de Suisse, s'est rendu dans la ville natale d'Agnon : Buczacz en Ukraine. « Je n'avais pas la moindre idée à quoi cela ressemblait, mais après mon voyage j'ai pu directement transposer mon ressenti dans les images. La gare de Buczacz, par exemple, ressemble point par point à ce tableau » explique Harry Langbeheim en montrant l'un de ses dessins.

Vos dons permettent la publication hebdomadaire d'ENTRE LES LIGNES. Nous espérons vous compter bientôt parmi nos bienfaiteurs et nous permettons de vous indiquer nos coordonnées bancaires :

IBAN: CH82 0873 1544 3516 4200 1- titulaire du compte – AMUTA, CH-8702 Zollikon Banque:
Bank Linth LLB AG, Zürcherstrasse 3, CH-8730 Uznach - **SWIFT/BIC: LINSCH23XXX**



Harry Langbeheim présente son exposition d'illustrations de nouvelles d'Agnon (photo : KHC)

Harry Langbeheim est né à Zurich et a émigré en Israël dès 1973. Il a travaillé plus de 35 ans dans le domaine de la biotechnologie au sein de l'Institut Weizmann. Les nouvelles d'Agnon, à la fois modernes et empruntant au 'hassidisme, ont toujours beaucoup 'parlé' à Langbeheim qui a lui-même grandi dans un milieu religieux. Quand il fait le tour de son exposition avec des visiteurs comme l'ambassadeur de Suisse, Urs Bucher, il raconte avec passion les histoires qu'il a transposées dans ses tableaux. « Certaines des histoires que j'ai dessinées ont plus d'une centaine de pages. Mon but est de les raconter de manière à ce que les gens les reconnaissent tout en appréciant mon oeuvre ». Pour cela, il trie les personnages et les actions dans une liste Excel et 'construit' ensuite son dessin. Puis, il le peint, généralement avec des peintures à l'eau couvrantes. Comme il lui faut globalement quelque cinq mois par image, on ne peut qu'être impressionné par la collection de dessins présentée à Re'hovot par cet Israélien d'origine suisse.

Vos dons permettent la publication hebdomadaire d'ENTRE LES LIGNES. Nous espérons vous compter bientôt parmi nos bienfaiteurs et nous permettons de vous indiquer nos coordonnées bancaires :

IBAN: CH82 0873 1544 3516 4200 1- titulaire du compte – AMUTA, CH-8702 Zollikon Banque:
Bank Linth LLB AG, Zürcherstrasse 3, CH-8730 Uznach - **SWIFT/BIC: LINSCH23XXX**



Langbeheim explique la nouvelle d'Agnon qui se cache derrière l'une de ses peintures (photo :LHC)

Le titre de la nouvelle concernée est indiqué sous chaque tableau, ainsi que des informations sur le tome dans lequel a été publiée cette nouvelle. Les visiteurs peuvent ainsi rechercher toutes les informations qu'ils souhaitent sur Wikipedia. « 95 pour cent des visiteurs ne connaissent pas les nouvelles d'Agnon. Certains me disent que mes tableaux le font revivre » raconte Langbeheim. A la question de savoir s'il travaille sur un nouveau projet, il se contente de sourire : « Agnon a écrit quatre romans. Je ne m'y suis pas encore attaqué ».

Vos dons permettent la publication hebdomadaire d'ENTRE LES LIGNES. Nous espérons vous compter bientôt parmi nos bienfaiteurs et nous permettons de vous indiquer nos coordonnées bancaires :
IBAN: CH82 0873 1544 3516 4200 1- titulaire du compte – AMUTA, CH-8702 Zollikon Banque:
Bank Linth LLB AG, Zürcherstrasse 3, CH-8730 Uznach - **SWIFT/BIC: LINSCH23XXX**



Tableaux d'Harry Langbeheim (photo : KHC)

L'exposition fermera ses portes le 31.10.23. Elle est présentée dans la galerie Beit Yad LaBanim à Re'hovot (Re'hov HaBanim 10).

Jours et heures d'ouverture :

Dimanche, lundi, mercredi, jeudi

De 8 h 30 à 15 h 30

Mardi

De 8 h 30 à 13 h et de 16 h à 18 h 30

De plus, le 14.10.2023 de 10 à 11 heures

Contact :

Email: yad-labanim@rehovot.muni.il

Tél : 08-9453891

Vos interlocuteurs :

Rédaction : Katharina Höftmann. Elle a travaillé pour le bureau de la dpa à Tel-Aviv et pour WELT ONLINE. Actuellement, elle travaille comme journaliste indépendante et comme auteure. E-mail : hoeftmann.k@gmail.com

Traduction française : Jeannette Milgram, Netanya

Responsable projet pour le comité directeur du GIS : Jacques Korolnyk; e-mail :

jacques.korolnyk@israel-schweiz.org.il

Vos dons permettent la publication hebdomadaire d'ENTRE LES LIGNES. Nous espérons vous compter bientôt parmi nos bienfaiteurs et nous permettons de vous indiquer nos coordonnées bancaires :

IBAN: CH82 0873 1544 3516 4200 1- titulaire du compte – AMUTA, CH-8702 Zollikon Banque:
Bank Linth LLB AG, Zürcherstrasse 3, CH-8730 Uznach - **SWIFT/BIC: LINSCH23XXX**

Contact pour les lecteurs francophones : Yves Darmon; e-mail :
Yves.darmon@israel-suisse.org.il

Pourquoi cette newsletter ?

Le service d'information du Groupe ISRAEL-SUISSE (GIS) vous renseigne sur des sujets passionnants généralement ignorés par la presse internationale. Par ailleurs, ce service vous propose un rapport mensuel complet sur des thèmes variés dans les secteurs suivants : arts et culture, sciences et recherche, santé et médecine, économie et finance, énergie et environnement, société et divers. De plus, le GIS aide les journalistes dans leurs recherches et leur fournit des compléments d'information sur les sujets qu'ils souhaitent aborder.

Bank: Bank Linth LLB AG, Zürcherstrasse 3, CH-8730 Uznach – SWIFT/BIC: LINSCH23XXX

Vos dons permettent la publication hebdomadaire d'ENTRE LES LIGNES. Nous espérons vous compter bientôt parmi nos bienfaiteurs et nous permettons de vous indiquer nos coordonnées bancaires :

IBAN: CH82 0873 1544 3516 4200 1- titulaire du compte – AMUTA, CH-8702 Zollikon Banque:
Bank Linth LLB AG, Zürcherstrasse 3, CH-8730 Uznach - **SWIFT/BIC: LINSCH23XXX**